



MINI\_HEATER-ZOLUX-336140-  
336141-336142-336143

MH 10/25



INSTRUCTIONS FOR USE MINI HEATER 10/25

Réf : 336140/336141/336142/336143

Adrien MAJOREL

Français/English/Italiano/Polski/Deutsch/Nederland/Español/Português/Svenska/Suomalainen.

F



- . Utilisation du matériel dans une eau de température supérieure à 35° Celsius.
- . Non-respect des instructions d'utilisation.
- . Travaux de réparation effectués par des tiers non habilités.
- . Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- . Utilisation non conforme et notamment :
  - . L'utilisation du matériel conçu pour fonctionner en immersion, sans que le niveau d'eau soit suffisant pour en assurer le bon fonctionnement.
  - . A contrario, l'immersion d'un matériel qui n'est pas conçu pour être utilisé dans l'eau.
  - . Une surtension ou un raccordement sur une source d'alimentation hors de la tension nominale d'alimentation du matériel (230 V) et de la fréquence (50 Hz).
  - . Les pièces dites "d'usures" et notamment celles considérées comme des consommables.

**IV) PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.**



- . Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques usuels, mais dans un réceptacle de collecte séparée qui permette un recyclage sélectif des matériels électriques ou électroniques. Se référer à la réglementation locale en vigueur.

**V) DECLARATION DE CONFORMITE.**

- . ZOLUX SAS déclare que cet appareil bénéficie d'une conformité C E. Il est conforme aux Directives citées ci-après et aux Normes qui s'y rattachent :
  - . 2014/30/UE du 26 février 2014 qui concerne la Compatibilité ElectroMagnétique (CEM).
  - . 2014/35/UE du 26 février 2014 qui concerne la mise en marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (LVD).
  - . 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

**VI) SERVICE APRES VENTE.**

- . Si votre matériel présente un dysfonctionnement ou une panne, vous pouvez contacter notre S.A.V. Ou si vous le souhaitez, vous adresser à votre détaillant.

**S.A.V. ZOLUX :**  
 Tél. : 05 46 74 96 66 - Fax : 05 46 74 96 67 - Mail : sav@zolux.com  
 Horaires :  
 Du lundi au jeudi : 8 h – 12 h et 13 h – 17 h.  
 Vendredi : 8 h – 12 h et 14 h – 16 h.

**VII) CONTENU.**

Filtere PRE-REGLE MH 10 ou MH 25 – 2 ventouses préinstallées et mode d'emploi.

**VIII) MANUEL D'UTILISATION :**

**CHAUFFAGE PRE-REGLE MH 10 – MH 25**

- 
- 1) Prise réseau 230 V, à raccorder à la prise d'alimentation murale.
  - 2) Témoin de chauffage, s'éteint lorsque la température est atteinte.
  - 3) Corps du chauffage.
  - 4) Ventouses de fixation (2), déjà installées sur le verso du corps.

**INSTALLATION DE VOTRE CHAUFFAGE DANS L'AQUARIUM :**

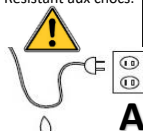


**NE JAMAIS BRANCHER VOTRE CHAUFFAGE HORS DE L'EAU !**  
 Avant d'installer votre chauffage, lisez cette notice intégralement et avec attention. Par mesure de sécurité, ne pas brancher votre chauffage pré-réglé avant de l'avoir positionné dans l'aquarium.

**INSTALLATION DE VOTRE CHAUFFAGE PRE-REGLE :**

Choisissez la paroi sur laquelle vous désirez fixer votre chauffage. Placez-le à la hauteur désirée et plaquez le contre la paroi pour que les deux ventouses (4) adhèrent. Si besoin, prenez la précaution, avec votre

seconde main, d'exercer une pression à l'opposé pour éviter tous glissements de l'aquarium sur son support !  
 Notez que votre chauffage pré-réglé peut être installé en position verticale ou horizontale. Notamment pour être utilisé avec des tortues aquatique. Résistant aux chocs.



Par sécurité installez la prise d'alimentation avec le câble qui descend, en réalisant une boucle au-dessous du niveau de la prise murale. Ce qui dans le cas où de l'eau s'écoulerait le long du fil, quel qu'en soit la raison, évitera le risque que l'eau coule

**FONCTIONNEMENT DE VOTRE CHAUFFAGE REGLABLE :**

Immergé dans l'eau, passez le câble d'alimentation dans le passe-câble et branchez-le au réseau 230 V, le témoin lumineux (2) s'allument. Dès que votre chauffage pré-réglé aura atteint sa température, le témoin s'éteindra. Il se rallumera dès qu'il se remettra à chauffer.

Modèle	Puissance	Volume conseillé	Température de fonctionnement
MH 10	10 W	0 à 10 L	25° C (+/- 1° C)
MH 25	25 W	10 à 25 L	25° C (+/- 1° C)

**ENTRETIEN DE VOTRE CHAUFFAGE PRE-REGLE :**

Si pour quelques raisons que ce soit vous souhaitez sortir votre chauffage réglable de l'eau, procédez comme suit : Débranchez le chauffage du réseau 230V – Attendez 15 min avant de sortir le chauffage de l'eau (risque de choc thermique) – Par exemple, une fois refroidi, procédez à l'élimination des algues sous l'eau courante avec un chiffon doux ou une éponge fine.

Une fois fini, reportez-vous au chapitre "INSTALLATION et FONCTIONNEMENT de votre chauffage pré-réglé pour le remettre en service.

EN



Thank you for choosing ZOLUX for your aquarium accessories. Read this document carefully and keep it for future reference if necessary. Adapt the information to the version of your equipment.

**CONTENTS:**

- Safety instructions.
- Warranty.
- Warranty exclusions.
- Environmental protection.
- Declaration of conformity.
- After-sales service.
- Contents
- Instructions for use.

**I) SAFETY INSTRUCTIONS.**

. This equipment should not be installed and/or used by children under the age of 14, unless supervised by adults in possession of their physical, sensory and mental faculties.

. Likewise, children should only be allowed to clean and maintain this equipment under the supervision of adults in full possession of their faculties.

. Adults supervising children should point out the series of steps to be followed to ensure that the tasks are carried out in the appropriate order.  
 . Children must not be allowed to play with this equipment.

. This equipment must be protected by a residual-current circuit breaker or another suitable electrical safety device.

. Disconnect from the mains power supply before handling the equipment or carrying out any other intervention.

. This equipment should not be thrown away with household waste at the end of life. For information on recycling procedures, contact the local authorities or your retailer.

. Keep all packaging, plastic bags and film-wrapping out of the reach of children (risk of suffocation).

. Do not use the equipment if it does not appear to be in an operational condition. (risk of electrocution).

**II) WARRANTY.**

. Special care has been given to the design and manufacture of this equipment. During assembly, quality control is performed at different stages of manufacture. Despite all our efforts to deliver an item which complies with the conditions of use, environmental requirements and other external factors, in the event of equipment failure, please note that it is under warranty for two years after the date of purchase. This does not cover the warranty exclusions described below.

. As an item complying with Directive 1999/44/EC, your equipment is covered by the legal warranty of conformity for two years from delivery of the item

. This item is also under warranty for latent defects, for a period of two years (2) from delivery of the item.

. To exercise this warranty, the purchaser must provide proof of purchase (invoice, receipt or warranty), duly completed and dated on the day of purchase, and stamped by the seller.

**III) WARRANTY EXCLUSIONS:**

. Improper handling.

. Use of the equipment in water at a temperature greater than 35° Celsius.

. Non-compliance with the instructions for use.

. Repairs performed by unauthorised third parties.

. Replacement and assembly of spare parts which are not the original brand.

. Improper use, in particular:

. Use of equipment designed to function when fully immersed, without a sufficiently high level of water to ensure proper function.

. Conversely, immersion of equipment which is not designed for use in water.

. Overvoltage or connection to a power supply outside the nominal supply voltage for the equipment (230 V) and frequency (50 Hz).

. Parts subject to "wear", particularly those perceived as consumables

**IV) ENVIRONMENTAL PROTECTION.**

. Please contact the local authorities for information on recycling requirements and sorting instructions. Please follow these instructions to protect the planet.



**V) DECLARATION OF CONFORMITY.**

. ZOLUX SAS declares that this device conforms to CE requirements. It therefore conforms to the directives listed below and the relevant standards:

. 2014/30/EU of 26 February 2014 relating to ElectroMagnetic Compatibility (EMC).

. 2014/35/EU of 26 February 2014 relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (LVD).

. 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

**VII) AFTERSALES SERVICE.**

. Please contact our after-sales service in the event of equipment failure or breakdown. You may also contact your retailer if you so wish.

**ZOLUX After-sales Service:**

- Email: sav@zolux.com

Working hours:

Monday to Thursday: 8.00 a.m. – 12.00 p.m. and 1.00 p.m. – 5.00 p.m.

Friday: 8.00 a.m. – 12.00 p.m. and 2.00 p.m. – 4.00 p.m.

**VII) CONTENTS**

PRE-CALIBRATED heater MH 10 or MH 25 – 2 pre-installed suction cups and user manual.

**VIII) USER MANUAL:**

PRE-CALIBRATED MH 10 – MH 25 HEATER

Merci d'avoir choisi ZOLUX pour équiper votre aquarium. Lisez avec attention ce document et le conserver, afin de vous y référer à nouveau si cela s'avère nécessaire. Adaptez les données à la version de votre matériel.

**SOMMAIRE :**

- Consignes de sécurité.
- Garanties.
- Exclusions de Garantie.
- Protection de l'environnement.
- Déclaration de conformité.
- S.A.V.
- Contenu
- Manuel d'utilisation.

**I) CONSIGNES DE SECURITE.**

. Ce matériel ne peut pas être installé et/ou utilisé par un enfant de moins de 14 ans, à moins d'être accompagné d'un adulte en possession de ses capacités physiques, sensorielles et mentales.

. De même, le nettoyage et la maintenance de ce matériel ne pourront être confiés à un enfant que s'il est sous la surveillance d'un adulte en possession de toutes ses facultés.

. L'adulte qui accompagne l'enfant devra lui indiquer les étapes successives à suivre afin de s'assurer qu'elles soient respectées dans leur chronologie.

. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce matériel.

. Ce matériel doit être protégé par un disjoncteur différentiel ou tout autre système de sécurité électrique adapté.

. Avant toute intervention ou manipulation sur ce matériel, débranchez l'alimentation.

. S'assurer que la prise de l'appareil est protégée de l'eau. Maintenir le cordon d'alimentation sous forme de "U" (voir schéma A) pour éviter l'entrée d'eau dans les prises en cas de ruissellement le long du cordon.

. Les emballages, sacs en plastique et les films doivent être conservés hors de la portée des enfants (Risques d'asphyxie).

. Le matériel ne doit pas être utilisé s'il paraît ne pas être en état de fonctionnement. (Risques d'électrocution).

**II) GARANTIES.**

. Ce matériel est conçu et fabriqué avec une attention particulière. Durant son assemblage des contrôles qualité sont réalisés à différentes étapes de sa fabrication. Malgré toute l'attention que nous portons à vous livrer un bien conforme, selon les conditions d'utilisations, l'environnement et autres facteurs externes, s'il était sujet à une défaillance, sachez qu'il est garanti durant les deux années après son achat. A l'exception des exclusions de garantie portées à votre connaissance ci-après.

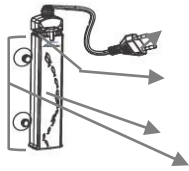
. Votre matériel bénéficie, à ce titre, d'un bien conforme à la Directive 1999/44/CE garantie légale de conformité de deux années à partir de la délivrance du bien (Art. L.217-4 à L. 217-14 du Code de la consommation). Transposée par l'ordonnance n° 2005-136 du 17 février 2005 (article L. 112-4, L. 211-5, L. 211-12).

. Ce bien est également garantie contre les vices cachés (article 1641 à 1649 du Code Civil), et ce, pour une durée de deux années (2) à partir de la délivrance du bien.

Pour être prise en compte, l'acquéreur devra produire une preuve d'achat (facture, ticket de caisse ou bon de garantie), dûment complétée, datée du jour de la délivrance du bien et du tampon de l'entreprise qui l'a vendu.

**III) EXCLUSIONS DE GARANTIE :**

. Mauvaise manipulation.



- 1) Plug for 230 V power supply, to be connected to the electric wall socket.
- 2) Temperature indicator, switches off once the temperature has been reached.
- 3) Heater body.
- 4) Suction cups (2), pre-installed on the back of the body.

#### INSTALLING YOUR HEATER IN THE AQUARIUM:

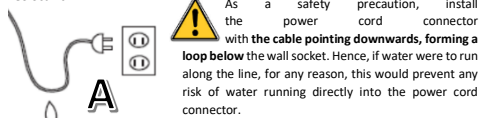
DO NOT CONNECT THE HEATER WHEN IT IS OUT OF THE WATER!

Before installing your heater, please read all of this leaflet carefully. As a safety precaution, do not connect your pre-calibrated heater until it has been placed in the aquarium.

#### INSTALLING YOUR PRE-CALIBRATED HEATER:

Choose the aquarium wall to which you wish to attach your heater. Position it at the desired height and press it against the wall so that both suction cups (4) stick. If necessary, apply pressure on the opposite side with your other hand as a precaution to prevent the aquarium from sliding off its stand!

Please note that your pre-calibrated heater may be installed in a vertical or horizontal position, for example for use with terrapins. Shock resistant.



As a safety precaution, install the power cord connector with the cable pointing downwards, forming a loop below the wall socket. Hence, if water were to run along the line, for any reason, this would prevent any risk of water running directly into the power cord connector.

#### OPERATING YOUR PRE-CALIBRATED HEATER:

After immersing in water, run the power cable through the cable guide and connect it to the 230V mains supply. The 2 indicator lights (4) will turn on. Once your pre-calibrated heater has reached its temperature, the indicator light will switch off. It will light up again when it begins to heat up again.

Model	Power	Recommended volume	Operating temperature
MH 10	10 W	0 to 10 L	25°C (+/- 1°C)
MH 25	25 W	10 to 25 L	25°C (+/- 1°C)

#### MAINTAINING YOUR PRE-CALIBRATED HEATER:

If you wish to take your pre-calibrated heater out of the water for any reason, please proceed as follows: Disconnect the heater from the 230V mains supply – Wait for 15 minutes before taking the heater out of the water (risk of thermal shock) – For example, once it has cooled, start wiping away algae under running water using a soft cloth or thin sponge. After you have finished, refer to the chapter "INSTALLING and OPERATING your pre-calibrated heater" to start using your heater again



Grazie per aver scelto di equipaggiare l'acquario con i prodotti ZOLUX. Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per futuro riferimento. Adattare i dati alla versione del materiale in proprio possesso.

#### SOMMARIO:

- I) Istruzioni di sicurezza
- II) Garanzie
- III) Esclusioni di garanzia
- IV) Tutela dell'ambiente
- V) Dichiarazione di conformità
- VI) Servizio post vendita.

#### VII) Contenuto

#### VIII) Istruzioni per l'uso

#### I) ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- . Questa attrezzatura non può essere installata o utilizzata da minori di 14 anni di età in assenza della supervisione di un adulto in possesso delle piene capacità fisiche, sensoriali e mentali.
- . Analogamente, la pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non possono essere condotte da bambini privi della sorveglianza da parte di un adulto in possesso delle piene facoltà.
- . L'adulto che sorveglia il bambino dovrà indicargli le varie tappe e prestare la massima attenzione al rispetto dell'ordine di esecuzione.
- . I bambini non devono giocare con questa attrezzatura.
- . Il sistema deve essere protetto da un interruttore differenziale o da un sistema di sicurezza analogo adeguato.
- . Prima di qualsiasi intervento o manipolazione dell'attrezzatura, scollegare l'alimentazione.
- . Non smaltire l'attrezzatura con i rifiuti domestici. Per informazioni sul corretto smaltimento e riciclaggio, contattare l'amministrazione locale o il proprio rivenditore.
- . Conservare imballaggi, sacchetti in plastica e pellicole fuori dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento).
- . Non utilizzare l'attrezzatura se appare danneggiata o in cattivo stato di funzionamento. (rischio di elettrocuzione).

#### II) GARANZIE

- . Questa attrezzatura è stata progettata con la massima cura e attenzione ai minimi dettagli. Durante le varie fasi dell'assemblaggio, sono stati eseguiti diversi controlli di qualità finalizzati a garantire la conformità del prodotto. Tuttavia, a seconda delle condizioni di utilizzo, ambientali e di altri fattori esterni, il prodotto potrebbe evidenziare un malfunzionamento. In tale evenienza, si potrà ricorrere alla garanzia valida due anni a decorrere dalla data dell'acquisto. Fanno eccezione le esclusioni riportate qui di seguito.
- . L'attrezzatura è conforme alla Direttiva 1999/44/CE che prevede la garanzia legale di conformità di due anni a partire dalla consegna del bene.
- . Il prodotto è altresì garantito contro i vizi nascosti per una durata di due (2) anni dalla data di consegna del bene.
- . Per far valere la garanzia, l'acquirente dovrà produrre una prova d'acquisto (fattura, scontrino o tagliando di garanzia) completa, riportante la data del giorno della consegna e il timbro del rivenditore.

#### III) ESCLUSIONI DI GARANZIA

- . Errata manipolazione.
- . Utilizzo dell'attrezzatura con una temperatura dell'acqua superiore a 35° Celsius.
- . Mancato rispetto delle istruzioni di utilizzo.
- . Interventi di riparazione effettuati da personale non autorizzato.
- . Sostituzione e montaggio di ricambi non originali.
- . Utilizzo non conforme e, in particolare:
  - . Utilizzo del materiale, progettato per lavorare in immersione, senza un livello d'acqua sufficiente a garantirne il corretto funzionamento.
  - . Viceversa, utilizzo in immersione di materiale non progettato per funzionare dentro l'acqua.
  - . Sovratensione o collegamento a una fonte di alimentazione diversa dalla tensione nominale (230 V) e di frequenza (50 Hz) richieste dall'attrezzatura. I pezzi soggetti a usura e, in particolare, quelli considerati come materiali di consumo.

#### IV) TUTELA DELL'AMBIENTE

- . Per le disposizioni in materia di riciclaggio e raccolta differenziata, rivolgersi alle amministrazioni locali competenti. La loro osservanza aiuta a salvaguardare il pianeta.

#### V) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- . ZOLUX SAS dichiara che questo apparecchio è dotato di marchio CE. Pertanto, è conforme alle Direttive riportate qui di seguito e alle relative Norme:
  - . 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 relativa alla Compatibilità ElettroMagnetica (CEM).
  - . 2014/35/UE del 26 febbraio 2014 che riguarda la commercializzazione di apparecchiature elettriche destinate all'uso in determinati limiti di tensione (LVD).

. 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 relativa alla limitazione di determinate sostanze pericolose nelle attrezzature elettriche ed elettroniche (RoHS).

#### VI) SERVIZIO POST VENDITA

- . Se l'apparecchiatura evidenziasse segni di malfunzionamento o un guasto, contattare il nostro servizio post vendita. In alternativa, è possibile rivolgersi al proprio rivenditore.

#### Servizio Post Vendita ZOLUX:

- E-mail: sav@zolux.com

Orari:

Dal lunedì al giovedì: 8:00 – 12:00 e 13:00 – 17:00

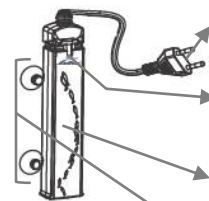
Venerdì: 8:00 – 12:00 e 14:00 – 16:00

#### VII) CONTENUTO.

Filtro PREIMPOSTATO MH 10 o MH 25 – 2 ventose preinstallate e istruzioni per l'uso.

#### VIII) MANUALE D'USO

#### RISCALDATORE PREIMPOSTATO MH 10 – MH 25



- 1) Presa di rete 230 V, da collegare alla presa di alimentazione a muro.
- 2) Spia di riscaldamento, si spegne quando si raggiunge la temperatura.
- 3) Corpo del riscaldatore.
- 4) Ventose di fissaggio (2), già installate sul retro del corpo.

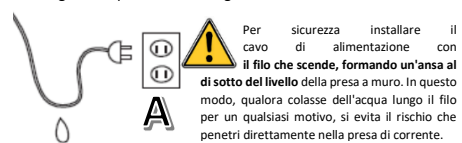
#### INSTALLAZIONE DEL RISCALDATORE NELL'ACQUARIO:

**NON COLLEGARE MAI IL RISCALDATORE FUORI DALL'ACQUA!**

Prima di installare il riscaldatore, leggere attentamente e per intero le presenti istruzioni. Per ragioni di sicurezza, non collegare il riscaldatore preimpostato prima di averlo posizionato nell'acquario.

#### INSTALLAZIONE DEL RISCALDATORE PREIMPOSTATO:

Scegliere la parete dell'acquario sulla quale fissare il riscaldatore. Posizionarlo all'altezza desiderata e spingerlo contro la parete per fare aderire le ventose (4). Se necessario, con l'altra mano esercitare pressione in senso opposto, in modo che l'acquario non si sposti sul suo supporto! Tenere presente che il riscaldatore preimpostato può essere installato in posizione verticale o orizzontale. In particolare per essere utilizzato con tartarughe d'acqua. Resistente agli urti.



Per sicurezza installare il cavo di alimentazione con il filo che scende, formando un'ansa al di sotto del livello della presa a muro. In questo modo, qualora colasse dell'acqua lungo il filo per un qualsiasi motivo, si evita il rischio che penetri direttamente nella presa di corrente.

#### FUNZIONAMENTO DEL RISCALDATORE REGOLABILE

Una volta immerso nell'acqua, far passare il cavo di alimentazione nel passacavi e collegarlo alla rete a 230 V; la spia luminosa (2) si accende. La spia si spegnerà quando il riscaldatore preimpostato avrà raggiunto la temperatura specificata. Si riaccenderà quando ricomincerà a riscaldare.

Modello	Potenza	Volume consigliato	Temperatura di esercizio
MH 10	10 W	Da 0 a 10 l	25 °C (+/- 1 °C)
MH 25	25 W	Da 10 a 25 l	25 °C (+/- 1 °C)

#### PULIZIA DEL RISCALDATORE PREIMPOSTATO:

Per togliere il riscaldatore regolabile dall'acqua, procedere nel seguente modo: Scollegare il riscaldatore dalla rete a 230 V – Attendere 15 minuti prima di estrarre il riscaldatore dall'acqua (rischio di choc termico) – Pulire procedendo, ad esempio, all'eliminazione delle alghe sotto l'acqua corrente con un panno morbido o una spugna fine, una volta raffreddato. Al termine dell'operazione, tornare al capitolo "INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO DEL RISCALDATORE PREIMPOSTATO" per rimetterlo in funzione.



Dziękujemy za wybór produktów ZOLUX do wyposażenia akwarium. Proszę uważnie przeczytać niniejszy dokument i zachować go w razie konieczności ponownej konsultacji. Należy dostosować dane do posiadanych urządzeń.

#### SPIS TREŚCI:

- I) Zasady bezpieczeństwa
- II) Gwarancje
- III) Wyłączenie gwarancji
- IV) Ochrona środowiska
- V) Deklaracja zgodności
- VI) Serwis
- VII) Treść
- VIII) Instrukcja obsługi

#### I) ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- . Urządzenie nie może być instalowane lub używane przez dzieci poniżej 14. roku życia, o ile nie towarzyszy im osoba dorosła w pełni sprawna fizycznie, sensorycznie i intelektualnie.
- . Również czyszczenia i konserwacji urządzenia nie można powierzać dzieciom bez nadzoru w pełni sprawnej osoby dorosłej.
- . Dorosły, który towarzyszy dziecku, powinien wskazać mu poszczególne etapy prac, aby mieć pewność zachowania odpowiedniej kolejności.
- . Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- . Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem dyferencyjnym lub innym dostosowanym systemem bezpieczeństwa elektrycznego.
- . Przed każdą interwencją lub manipulacją wyłączyć urządzenie z zasilania.
- . Nie wyrzucać zużytego urządzenia wraz z odpadami komunalnymi. Skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji o zasadach recyklingu.
- . Opakowanie, torby plastikowe i folie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (Ryzyko uduszenia).
- . Urządzenie nie może być używane, jeżeli istnieje podejrzenie, że nie jest sprawne. (Ryzyko porażenia prądem).

#### II) GWARANCJE

- . Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane za szczególną starannością. W czasie montażu przeprowadzono kontrole jakości na różnych etapach produkcji. Dokładamy starań, aby dostarczać klientom produkty zgodne ze specyfikacją, w zależności od warunków używania, środowiska i innych czynników zewnętrznych, a w razie usterki oferujemy gwarancję przez dwa lata od daty zakupu. Gwarancja nie dotyczy wyłączeń, które zostały wymienione poniżej.
- . Urządzenie jest uznawane za zgodne z dyrektywą 1999/44/WE i jest objęte ustawową gwarancją zgodności w terminie dwóch lat od daty dostarczenia towaru
- . Gwarancja urządzenia obejmuje również wady ukryte przez dwa (2) lata od daty dostarczenia towaru.
- . W celu skorzystania z gwarancji nabywca musi przedstawić dowód zakupu (faktura, paragon lub karta gwarancyjna) należyście wypełniony, zawierający datę dostarczenia towaru i pieczęć przedsiębiorstwa, które sprzedało towar.

#### III) WYŁĄCZENIA GWARANCJI

- Nieprawidłowa obsługa.
- Używanie urządzenia w wodzie o temperaturze przekraczającej 35°C.
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
- Naprawy wykonywane przez nieuprawnione osoby trzecie.
- Wymiana i montaż części zamiennych, które nie są oryginalne.
- Używanie niezgodne z przeznaczeniem, a w szczególności:
  - Używanie urządzenia zaprojektowanego do działania w zanurzeniu w miejscu, w którym poziom wody nie jest dostateczny, aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie.
  - Zanurzenie urządzenia, które nie jest przeznaczone do działania w wodzie.
  - Zbyt wysokie napięcie lub podłączenie do źródła zasilania poza napięciem znamionowym urządzenia (230 V) i częstotliwością znamionową (50 Hz).
- Części wymienne i części uznawane za używalne.

#### IV) OCHRONA ŚRODOWISKA

- Należy sprawdzić lokalne wymogi dotyczące recyklingu i zalecenia dotyczące sortowania. Należy ich przestrzegać w celu ochrony środowiska naturalnego.

#### VI) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

- ZOLUX SAS oświadcza, że urządzenie ma oznaczenie zgodności CE.
- Jest zatem zgodne z dyrektywami wymienionymi powyżej i powiązanych z nimi normami:
  - dyrektywą 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej,
  - dyrektywą 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia,
  - dyrektywą 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

#### VI) SERWIS

- W razie niesprawności lub awarii urządzenia można skontaktować się z Działem Obsługi Posprzedażnej. Można również zwrócić się do sprzedawcy.

#### Serwis ZOLUX:

– e-mail: sav@zolux.com

Godziny:

Od poniedziałku do czwartku: 8:00–12:00 i 13:00–17:00

Piątek: 8:00–12:00 i 14:00–16:00

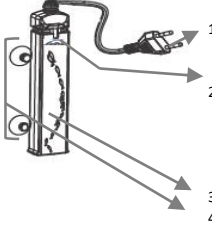
#### VII) ZAWARTOŚĆ

- WSTĘPNIE WYREGULOWANY PODGRZEWACZ MH 10 lub MH 25 – 2 przysawki przygotowane do instalacji i instrukcja obsługi.

#### VIII) INSTRUKCJA OBSŁUGI:

#### WSTĘPNIE WYREGULOWANY PODGRZEWACZ MH 10 – MH

#### 25

- 
- 1) Wtyczka 230 V do podłączenia do ściennego gniazda zasilającego.
  - 2) Lampka sygnalizacyjna podgrzewacza wyłącza się po osiągnięciu odpowiedniej temperatury.
  - 3) Korpus podgrzewacza.
  - 4) Przysawki mocujące (2) zainstalowane z tyłu korpusu.

#### INSTALACJA PODGRZEWACZA W AKWARIUM:

#### NIE WŁĄCZAĆ PODGRZEWACZA POZA WODĄ!

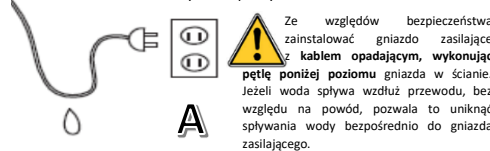


Przed zainstalowaniem podgrzewacza należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Ze względów bezpieczeństwa nie włączać wstępnie wyregulowanego podgrzewacza przed umieszczeniem go w akwarium.

#### INSTALACJA WSTĘPNIE WYREGULOWANEGO PODGRZEWACZA:

Wybrać ściankę, na której podgrzewacz zostanie przymocowany. Umieścić podgrzewacz na wybranej wysokości i przycisnąć do ścianki, tak aby dwie przysawki (4) przyczepiły się. W razie potrzeby przytrzymać drugą ręką przeciwną stronę akwarium, aby uniknąć jego ześlizgnięcia ze wspornika!

Należy pamiętać, że wstępnie wyregulowany podgrzewacz może być zainstalowany w pozycji pionowej lub poziomej. Może być używany w akwarium z żółwiami wodnymi. Odporny na uderzenia.



#### DZIAŁANIE PODGRZEWACZA REGULOWANEGO:

Po zanurzeniu podgrzewacza w wodzie przeprowadzić kabel zasilający w rywnie na kabel i podłączyć do sieci 230 V. Zapali się lampka sygnalizacyjna (2). Jeżeli podgrzewacz regulowany osiągnie swoją temperaturę, lampka sygnalizacyjna wyłącza się. Lampka zapali się ponownie, jeżeli podgrzewacz ponownie zacznie działać.

Model	Moc	Zalecana pojemność	Temperatura działania
MH 10	10 W	od 0 do 10 l	25°C (+/- 1°C)
MH 25	25 W	od 10 do 25 l	25°C (+/- 1°C)

#### KONSERWACJA WSTĘPNIE WYREGULOWANEGO PODGRZEWACZA:

Jeżeli z jakiegokolwiek powodu regulowany podgrzewacz wymaga wyjęcia z wody, należy postępować zgodnie z opisem poniżej: Odłączyć podgrzewacz od zasilania 230 V – Odczekać 15 min przed wyjęciem podgrzewacza z wody (ryzyko szoku termicznego) – Na przykład, po ochłodzeniu usunąć algę pod bieżącą wodą za pomocą miękkiej ściereczki lub cienkiej gąbki

Po zakończeniu ponownie uruchomić podgrzewacz zgodnie z opisem w rozdziale „INSTALACJA I DZIAŁANIE WSTĘPNIE WYREGULOWANEGO PODGRZEWACZA”.

## DE



Importé & distribué par :  
ZOLUX s.a.s. - FRANCE  
141, Cours Paul Doumer - 17100 Saintes

Importato e distribuito da :  
ZOLUX Italia s.r.l. - ITALIA  
Via Caduti di Amola 17 - 40132 Bologna

Import i dystrybucja :  
ZOLUX Polska sp z o.o. - POLSKA  
Łęzki 10A - 99200 Poddebice  
[WWW.ZOLUX.COM](http://WWW.ZOLUX.COM)

Vielen Dank, dass Sie ZOLUX für die Ausstattung Ihres Aquariums gewählt haben. Lesen Sie dieses Dokument bitte aufmerksam durch und bewahren Sie es auf, damit Sie gegebenenfalls später noch einmal Informationen nachschlagen können. Passen Sie die Daten an die Version Ihres Geräts an.

#### INHALT:

- I) Sicherheitshinweise.
- II) Garantien.
- III) Garantieausschlüsse.
- IV) Umweltschutz.
- V) Konformitätserklärung.
- VI) Kundendienst.
- VII) Inhalt
- VIII) Bedienungsanleitung.
- I) **SICHERHEITSHINWEISE.**

· Dieses Gerät darf nicht von einem Kind unter 14 Jahren installiert und/oder benutzt werden, es sei denn, es befindet sich in Begleitung eines Erwachsenen mit uneingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten.

· Desgleichen darf ein Kind nur mit der Reinigung und Wartung dieses Geräts betraut werden, wenn es sich unter Aufsicht eines Erwachsenen mit uneingeschränkten Fähigkeiten befindet.

· Der Erwachsene, der das Kind begleitet, muss ihm alle aufeinanderfolgenden Schritte nennen, um sicherzustellen, dass die Reihenfolge eingehalten wird.

· Dieses Gerät ist kein Spielzeug.

· Dieses Gerät muss durch einen Differenzialstrom-Schutzschalter oder ein anderes geeignetes elektrisches Sicherheitssystem geschützt sein.

· Vor Eingriffen oder Arbeiten an diesem Gerät das Netzkabel abziehen.

· Das Gerät nicht im Haushaltsmüll entsorgen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Einzelhändler, um Informationen über das Recycling zu erhalten.

· Verpackungen, Kunststoffbeutel und Folien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden (**Erstickungsgefahr**).

· Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Eindruck haben, dass es nicht funktionsfähig ist. (**Stromschlaggefahr**).

#### II) GARANTIEN.

Dieses Gerät wurde mit besonderer Sorgfalt entwickelt und hergestellt. Bei der Montage des Geräts wurden in verschiedenen Herstellungsstadien Qualitätskontrollen vorgenommen. Wir bemühen uns, Ihnen ein gemäß den Benutzungsbedingungen, der Umgebung und anderen externen Faktoren konformes Produkt zu liefern. Sollte das Gerät trotz aller Sorgfalt defekt sein, gilt nach dem Kauf eine zweijährige Garantie. Ausgenommen sind die nachstehend aufgeführten Garantieausschlüsse.

· Für Ihr Gerät gilt gemäß Richtlinie 1999/44/EG ein Gewährleistungsrecht von zwei Jahren ab der Lieferung des 7. Darüber hinaus gilt für dieses Produkt eine Mängelgewährleistung von zwei (2) Jahren ab der Lieferung des Produkts.

· Um seinen Gewährleistungsanspruch geltend zu machen, muss der Käufer einen Kaufnachweis vorlegen (Rechnung, Kassenbono oder Garantieschein), der ordnungsgemäß ausgefüllt, am Tag des Kaufs des Produkts datiert und mit dem Stempel des verkaufenden Unternehmens versehen ist.

#### III) GARANTIEAUSSCHLÜSSE:

- Unsachgemäße Handhabung.
- Benutzung des Geräts bei einer Wassertemperatur über 35° Celsius.
- Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung.
- Von unbefugten Dritten durchgeführte Reparaturen.
- Ersatz und Montage von Ersatzteilen, die keine Originalersatzteile sind.
- Nicht konforme Benutzung und insbesondere:
  - Benutzung des Geräts, das für einen Betrieb unter Wasser ausgelegt ist, in einem Behälter, dessen Wasserstand für eine einwandfreie Funktionsweise nicht ausreichend ist.
  - Im Gegensatz dazu Eintauchen eines Geräts in Wasser, das nicht für die Benutzung im Wasser ausgelegt ist.
- Überspannung oder Anschluss an eine Stromquelle außerhalb der Nennspannung (230 V) des Geräts und der Frequenz (50 Hz). Bei den so genannten „Verschleißteilen“ handelt es sich vor allem um Verbrauchsartikel.

· Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Recycling-Anforderungen und Anweisungen zur Abfalltrennung erkundigen. Vielen Dank, diese Anweisungen für den Schutz unseres Planeten zu beachten.

#### IV) UMWELTSCHUTZ.



· Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Recycling-Anforderungen und Anweisungen zur Abfalltrennung erkundigen. Vielen Dank, diese Anweisungen für den Schutz unseres Planeten zu beachten.

#### V) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.

· ZOLUX SAS erklärt, dass dieses Gerät über eine CE-Kennzeichnung verfügt.

Das Gerät ist somit mit den nachstehend aufgeführten Richtlinien und den einschlägigen Normen konform:

- **2014/30/UE** vom 26. Februar 2014 über die ElektroMagnetische Verträglichkeit (**EMV**).
- **2014/35/UE** vom 26. Februar 2014 über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (**NSR**).
- **2011/65/UE** vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten auf dem Markt (**RoHS**).

#### VII) KUNDENDIENST.

· Wenn Ihr Gerät eine Funktionsstörung oder einen Defekt aufweist, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Sie können sich auch an Ihren Einzelhändler wenden.

#### KUNDENDIENST. ZOLUX:

– E-Mail: sav@zolux.com

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 8 – 12 Uhr und 13 – 17 Uhr.

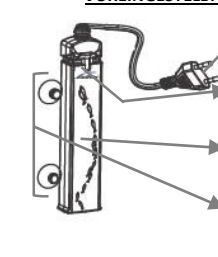
Freitag: 8 – 12 Uhr und 14 – 16 Uhr.

#### VIII) INHALT.

VOREINGESTELLTER HEIZSTAB MH 10 oder MH 25 – 2 vorinstallierte Sauger und Bedienungsanleitung.

#### VIII) BEDIENUNGSANLEITUNG:

#### VOREINGESTELLTER HEIZSTAB MH 10 – MH 25

- 
- 1) Netzstecker (230 V), an die Wandsteckdose anzuschließen.
  - 2) Heizstabelleuchte, erlischt, wenn die Temperatur erreicht wird.
  - 3) Heizkörper.
  - 4) Befestigungssauger(2), bereits auf der Rückseite des Körpers installiert.

#### INSTALLATION DES HEIZSTABS IM AKWARIUM:

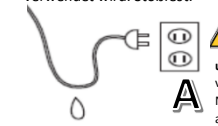
#### HEIZSTAB NIE AUSSERHALB DES WASSERS ANSCHLIESSEN!



Bevor Sie den Heizstab installieren, lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam und vollständig durch. Aus Sicherheitsgründen den voreingestellten Heizstab erst anschließen, wenn er im Aquarium liegt.

#### INSTALLATION DES VOREINGESTELLTEN HEIZSTABS:

Die Seitenwand auswählen, an der Ihr Heizstab befestigt werden soll. Den Heizstab auf die gewünschte Höhe setzen und gegen die Wand drücken, damit die beiden Sauger (4) an der Wand anhaften. Ggf. mit der anderen Hand vorsichtig auf die andere Wandseite drücken, damit sich das Aquarium auf seinem Untersatz nicht verschiebt! Der voreingestellte Heizstab kann senkrecht oder waagrecht installiert werden, vor allem, wenn er für Aquarien mit Wasserschildkröten verwendet wird. Stoßfest.



Aus Sicherheitsgründen die Steckdose mit dem Kabel nach unten installieren. Dabei eine Schleife unterhalb der Wandsteckdose ziehen. Dadurch wird verhindert, dass das Wasser direkt in die Netzsteckdose fließt, sollte es aus welchen Gründen auch immer am Kabel entlang fließen.

#### BETRIEB DES VOREINGESTELLTEN HEIZSTABS:

Den voreingestellten Heizstab ins Wasser tauchen, das Stromkabel durch die Kabeldurchführung führen und an das Stromnetz (230 V) anschließen. Die Betriebskontrollleuchte (2) leuchtet auf. Sobald der voreingestellte Heizstab seine Temperatur erreicht hat, erlischt die Leuchte. Sie leuchtet wieder auf, sobald der Heizstab wieder heizt.

Modell	Leistung	Empfohlenes Volumen	Betriebstemperatur
MH 10	10 W	0 bis 10 L	25°C (+/- 1°C)
MH 25	25 W	10 bis 25 L	25°C (+/- 1°C)

#### PFLEGE DES VOREINGESTELLTEN HEIZSTABS:

Wenn Sie den voreingestellten Heizstab aus welchem Grund auch immer aus dem Aquarium entfernen möchten, gehen Sie wie folgt vor: Das Netzkabel (230V) abziehen – 15 Minuten warten, bevor der Heizstab aus dem Wasser genommen wird (Gefahr eines thermischen Schocks) – Wenn er zum Beispiel abgekühlt ist, die Algen unter fließendem Wasser mit einem weichen Tuch oder einem dünnen Schwamm entfernen. Im Anschluss das Kapitel „INSTALLATION und BETRIEB“ Ihres voreingestellten Heizstabs durchlesen, um ihn wieder in Betrieb zu nehmen.

NL



Bedankt dat je voor de uitrusting van je aquarium voor ZOLUX koos. Lees dit document aandachtig en bewaar het voor het geval je het later nog nodig zou hebben. Pas de gegevens aan de versie van jouw materiaal aan.

#### INHOUD:

- I) Veiligheidsvoorschriften
- II) Garanties
- III) Uitsluitingen op de garantie
- IV) Milieubescherming
- V) Conformiteitsverklaring
- VI) Dienst-na-verkoop
- VII) Inhoud
- VIII) Handleiding

#### I) VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

. Dit materiaal mag niet worden geïnstalleerd en/of gebruikt door een kind jonger dan 14 jaar, tenzij het onder begeleiding is van een volwassene die over al zijn fysieke, zintuiglijke en geestelijke vermogens beschikt.

. Ook de reiniging en het onderhoud van dit materiaal mag niet worden toevertrouwd aan een kind, tenzij het gebeurt onder toezicht van een volwassene die over al zijn vermogens beschikt.

. De volwassene die het kind begeleidt, zal de opeenvolgende stappen moeten aangeven om te verzekeren dat alles in de juiste volgorde wordt uitgevoerd.

. Laat kinderen niet met dit materiaal spelen.

. Bescherm dit materiaal met een differentiaalbeschakelaar of een ander geschikt elektrisch beveiligingssysteem.

. Trek de stekker uit het stopcontact voor je aan dit materiaal werkt.

. Gooi het afgedankte materiaal niet bij het huishoudelijk afval. Je gemeentebestuur of verkoper kan je vertellen hoe het moet worden gerecycled.

. Bewaar de verpakkingen, plastic zakken en folies buiten het bereik van kinderen (verstikkingsgevaar).

. Gebruik het materiaal niet als het niet lijkt te werken. (elektrocuciegevaar).

#### II) GARANTIES

. Dit materiaal werd met de grootste zorg ontwikkeld en gemaakt. In verschillende stappen tijdens de productie ervan werden

kwaliteitscontroles uitgevoerd. Als het, ondanks al onze inspanningen om een conform product af te leveren, onder invloed van de gebruiksomstandigheden, de omgeving en andere externe factoren een defect zou vertonen, dan geniet je van een garantie van twee jaar vanaf het moment van aankoop. Dit is met uitzondering van de uitsluitingen op de garantie die hierna volgen.

. Je materiaal geniet in dat opzicht, in overeenstemming met Richtlijn 1999/44/EG, van een wettelijke garantie van twee jaar vanaf het moment van aankoop van het product

. Dit product heeft ook een garantie tegen verborgen gebreken, en dat voor een duur van twee jaar (2) vanaf het moment van aankoop van het product.

. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie moet de koper een **aankoopbewijs** (factuur, kassaticket of garantiebon), correct ingevuld, met de datum van aankoop en de stempel van de verkoper op, kunnen voorleggen.

#### III) UITSLUITINGEN OP DE GARANTIE

- . Een foutief gebruik
- . Gebruik van het materiaal in water dat warmer is dan 35 °C
- . De niet-naleving van de gebruiksinstructies
- . Reparatiewerken uitgevoerd door onbevoegde personen
- . Het gebruik van niet-originele vervangstukken
- . Een niet-conform gebruik, en met name:
  - . Het gebruik van het materiaal, dat werd ontwikkeld voor gebruik onder water, met een waterniveau dat onvoldoende is om de goede werking te verzekeren.
  - . Omgekeerd: de onderdomping van materiaal dat niet werd ontwikkeld voor gebruik in water.
  - . Een te hoge spanning of een aansluiting op een voedingsbron die afwijkt van de nominale standaardspanning van het materiaal (230 V) en van de frequentie (50 Hz). De zogenoemde 'slijtonderdelen', en met name de onderdelen die als verbruiksartikelen worden beschouwd.

#### IV) MILIEUBESCHERMING



. Licht u in bij de lokale autoriteiten over de eisen en instructies inzake recycling en sorteren. Bedankt voor uw medewerking aan het behoud van de planeet.

#### V) CONFORMITEITSVERKLARING

. ZOLUX SAS verklaart dat dit apparaat **CE-conform** is. Het voldoet dus aan de hierna vermelde richtlijnen en de daaraan gekoppelde normen:

. **2014/30/EU** van 26 februari 2014 inzake de ElektroMagnetische Compatibiliteit (EMC).

. **2014/35/EU** van 26 februari 2014 inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (LVD).

. **2011/65/EU** van 8 juni 2011 inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS).

#### VI) DIENST-NA-VERKOOP

. Als het materiaal een storing of defect vertoont, kun je terecht bij onze dienst-na-verkoop. Je kunt je desgewenst ook tot je verkoper wenden.

**S.A.V. ZOLUX:**

- Mail: sav@zolux.com

Openingsuren:

Van maandag tot donderdag: 8-12 u. en 13-17 u.

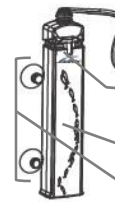
Vrijdag: 8-12 u. en 14-16 u.

#### VII) INHOUD.

VOORAF INGESTELDE verwarming **MH 10** of **MH 25** – 2 vooraf geïnstalleerde zuignappen en een handleiding.

#### VIII) HANDLEIDING:

#### VOORAF INGESTELDE VERWARMING MH 10 – MH 25



- 1) Stekker voor een stroomnet van 230 V, om in het stopcontact in de mur te steken.
- 2) Een lichtje dat uitgaat zodra de temperatuur werd bereikt
- 3) Behuizing van de verwarming
- 4) Zuignappen (2) die al op de achterzijde van de behuizing

#### INSTALLATIE VAN UW VERWARMING IN HET AQUARIUM: ⚠

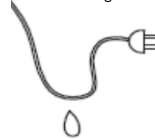
#### SLUIT UW VERWARMING NOOIT AAN UIT HET WATER!

Lees vóór de installatie van uw verwarming *deze handleiding volledig en aandachtig door*. Sluit om veiligheidsredenen **uw vooraf ingestelde verwarming niet aan** voordat u deze in het aquarium hebt geplaatst.

#### INSTALLATIE VAN UW VOORAF INGESTELDE VERWARMING:

Kies de wand waarop u uw verwarming wilt bevestigen. Duw de verwarming op de gewenste hoogte tegen de wand, zodat de twee zuignappen (4) de verwarming vastzetten. Oefen indien nodig als voorzorgsmaatregel met de andere hand een tegengestelde druk uit om te voorkomen dat het aquarium verschuift!

U kunt uw vooraf ingestelde verwarming verticaal of horizontaal installeren. Denk vooral aan een gebruik met waterschildpadden. Schokbestendig.



Als het netsnoer van het aquarium naar beneden hangt, maak dan om veiligheidsredenen **een lus in het snoer die tot onder** het stopcontact gaat. Moest er om welke reden dan ook water langs het snoer naar beneden lopen, voorkomt u zo dat het water direct in het stopcontact loopt.

#### WERKING VAN UW VOORAF INGESTELDE VERWARMING:

Wanneer de verwarming in het water zit, haalt u het netsnoer door de kabeldoorvoer en sluit u de verwarming aan op het 230 V-stroomnet. Het lampje (2) gaat branden. Het lichtje gaat uit zodra uw vooraf ingestelde verwarming haar temperatuur heeft bereikt. Het gaat weer aan zodra ze weer begint te verwarmen.

Model	Vermogen	Aanbevolen volume	Werkings temperatuur
MH 10	10 W	0 tot 10 L	25 °C (+/- 1 °C)
MH 25	25 W	10 tot 25 L	25 °C (+/- 1 °C)

#### HET ONDERHOUD VAN UW VOORAF INGESTELDE VERWARMING:

Als u om welke reden dan ook uw verwarming uit het water wilt halen, gaat u als volgt te werk: Trek de stekker uit het 230 V-stopcontact. Wacht 15 minuten voordat u de verwarming uit het water haalt (gevaar voor temperatuurschok) – Verwijder vervolgens, zodra ze is afgekoeld, bijvoorbeeld de algen onder stromend water met een zachte doek of spons.

Als u klaar bent, raadpleegt u het hoofdstuk 'INSTALLATIE en WERKING van uw vooraf ingestelde verwarming' om de verwarming opnieuw in gebruik te nemen.

ES



Gracias por elegir ZOLUX para equipar su acuario. Lea atentamente este documento y guárdelo para futuras consultas si es necesario. Adapte los datos a la versión de su material.

#### ÍNDICE:

- I) Instrucciones de seguridad
- II) Garantía
- III) Exclusiones de la garantía
- IV) Protección del medioambiente
- V) Declaración de conformidad
- VI) S.P.V.
- VII) Contenido
- VIII) Modo de uso

#### I) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

. Este material n puede ser instalado y/o utilizado por niños menores de 14 años, a menos que estén acompañados por un adulto con plenas capacidades físicas, sensoriales y mentales.

. Asimismo, la limpieza y el mantenimiento de este material solo la pueden realizar los niños si están bajo la supervisión de un adulto con plenas facultades.

. El adulto que acompaña al niño deberá indicarle uno a uno los pasos para asegurarse de que se respeta el orden.

. Los niños no deben jugar con este material.

. Este material debe estar protegido por un disyuntor diferencial o cualquier otro sistema de seguridad eléctrica adecuado.

. Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención o manipulación del material.

. No deseche el material con los residuos domésticos al final de su vida útil. Contacte con las autoridades locales o con su distribuidor para saber cómo reciclarlo.

. Los embalajes, bolsas de plástico y films deben mantenerse fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).

. No debe utilizarse el material si no parece que está en buen estado (riesgo de electrocución).

#### II) GARANTÍA

. Este material ha sido diseñado y fabricado con especial atención. Durante el ensamblado se han realizado controles de calidad en las distintas etapas de su fabricación. No obstante, a pesar de todo nuestro empeño por entregar un bien conforme, según las condiciones de uso, el entorno y otros factores externos, podría tener algún defecto. Si esto ocurre, debe saber que el bien está garantizado durante dos años desde la fecha de compra, con excepción de las exclusiones de garantía que detallamos más adelante.

. A este respecto, su material es un bien conforme con la Directiva 1999/44/CE, garantía legal de conformidad de dos años a partir de la entrega del bien.

. Este bien también está garantizado contra los vicios ocultos durante dos (2) años a partir de la entrega del bien.

. Para estar cubierto por la garantía, el comprador deberá **proporcionar una prueba de compra** (factura, ticket de caja o tarjeta de garantía) debidamente cumplimentada, con la fecha de entrega del bien y el sello de la empresa que lo ha vendido.

#### III) EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

. Manipulación incorrecta.

- . Uso del material con agua a una temperatura superior a los 35° Celsius.
- . Inobservancia de las instrucciones de uso.
- . Trabajos de reparación efectuados por terceros no autorizados.
- . Sustitución y montaje de piezas de recambio no originales.
- . Uso incorrecto, en particular:
  - . Uso del material diseñado para funcionar en inmersión con un nivel de agua insuficiente para garantizar su correcto funcionamiento.
  - . Inmersión de un material que no esté diseñado para funcionar en el agua.
  - . Una sobretensión o una conexión a una fuente de alimentación eléctrica con una tensión nominal de alimentación (230 V) y una frecuencia (50 Hz) distintas de las del material. Piezas "de recambio" y, en particular, las piezas que se consideran compatibles.

#### IV) PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



- . Pregunte a las autoridades locales por las exigencias en materia de reciclaje e instrucciones de separación de residuos. Respete dichas exigencias por la conservación del planeta.

#### V) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

- . ZOLUX SAS declara que este aparato cuenta con la conformidad CE.
- Por tanto, cumple con las siguientes Directivas y Normas relacionadas:
  - . 2014/30/UE del 26 de febrero de 2014 en materia de Compatibilidad Electromagnética (CEM).
  - . 2014/35/UE del 26 de febrero de 2014 en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
  - . 2011/65/UE del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

#### VI) SERVICIO POSVENTA

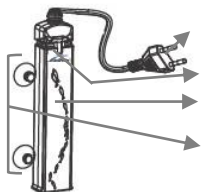
- . Si su material presenta un fallo o una avería, puede ponerse en contacto con nuestro SPV. O, si lo desea, puede dirigirse a su distribuidor.
- S.P.V. ZOLUX:
  - Correo electrónico: sav@zolux.com
  - Horario:
    - De lunes a jueves: 8:00 – 12:00 y 13:00 – 17:00.
    - Viernes: 8:00 – 12:00 y 14:00 – 16:00.

#### VII) CONTENIDO:

Calefactor PREAJUSTADO MH 10 o MH 25 – 2 ventosas preinstaladas y manual de uso.

#### VIII) MANUAL DE USO:

##### CALEFACTOR PREAJUSTADO MH 10 – MH 25



- 1) Enchufe de 230 V para conectar a una toma de corriente de pared.
- 2) Testigo del calefactor, se apaga al alcanzar la temperatura.
- 3) Cuerpo del calefactor.
- 4) Ventosas de fijación (2) ya instaladas en la parte trasera del cuerpo del calefactor.

#### INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR EN EL ACUARIO:

**¡NO CONECTE NUNCA EL CALEFACTOR FUERA DEL AGUA!**

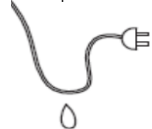


Antes de instalar el calefactor, lea con atención la totalidad de este manual. Por seguridad, no conecte nunca el calefactor preajustado antes de colocarlo en el acuario.

#### INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR PREAJUSTADO:

Elija la pared a la que va a fijar el calefactor. Colóquelo a la altura deseada y presione levemente contra la pared para que las dos ventosas (4) se adhieran. Si es necesario, ejerza una presión inversa con la otra mano en la pared del acuario para evitar que se deslice sobre su soporte.

El calefactor preajustado se puede instalar en posición vertical u horizontal. Por ejemplo, se puede utilizar con tortugas de agua. Resistente a los impactos.



Por seguridad, conecte el enchufe con el cable haciendo una curva a una altura inferior a la de la toma de pared. Esto evitará el riesgo de que el agua llegue directamente a la toma de corriente en caso de que pase agua a lo largo del cable por cualquier motivo.

#### FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR PREAJUSTADO:

Una vez que el calentador está sumergido en el agua, pase el cable y conéctelo a la toma de 230 V, el testigo luminoso (2) se encenderá. Cuando el calefactor preajustado haya alcanzado la temperatura, el testigo se apagará. Se volverá a encender cuando vuelva a calentarse.

Modelo	Potencia	Volumen recomendado	Temperatura de funcionamiento
MH 10	10 W	0 a 10 l	25 °C (+/- 1 °C)
MH 25	25 W	10 a 25 l	25 °C (+/- 1 °C)

#### MANTENIMIENTO DEL CALEFACTOR PREAJUSTADO:

Si, por cualquier motivo, desea sacar el calefactor preajustado del agua, proceda de la siguiente manera: Desconecte el calefactor de la toma de 230 V – Espere 15 minutos antes de sacar el calefactor del agua (riesgo de choque térmico) – Por ejemplo, una vez que se ha enfriado, elimine las algas con agua corriente y con ayuda de un paño suave o una esponja fina. Cuando haya terminado, siga las indicaciones de la sección «INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR PREAJUSTADO» para volver a utilizarlo.

PT



Obrigado por ter escolhido a ZOLUX para equipar o seu aquário. Leia com atenção este documento e guarde-o de modo a que o possa consultar se necessário. Adapte os dados à versão do seu equipamento.

#### RESUMO:

- I) Instruções de segurança
- II) Garantias
- III) Excluições de Garantia
- IV) Proteção do ambiente
- V) Declaração de conformidade
- VI) S.P.V.
- VII) Conteúdo
- VIII) Instruções de utilização

#### I) INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

. Este equipamento não pode ser instalado e/ou utilizado por uma criança com menos de 14 anos de idade, a menos que acompanhado de um adulto em posse das suas faculdades físicas, sensoriais e mentais.

. Da mesma forma, a limpeza e a manutenção deste equipamento não pode ser confiada uma criança a menos que sob a vigilância de um adulto em posse de todas as suas faculdades.

. O adulto que supervisiona a criança deve-lhe mostrar as etapas sucessivas a seguir de modo a garantir que a ordem correta das etapas é respeitada.

. As crianças não devem brincar com o equipamento.

. Este equipamento deve estar protegido por um disjuntor diferencial ou qualquer outro sistema de segurança elétrica adequado.

. Antes de qualquer intervenção ou manipulação do equipamento, desligue da corrente.

. Não descartar o equipamento em fim de vida, junto com o lixo doméstico. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor, para se informar das modalidades de reciclagem.

. As embalagens, sacos plásticos e películas devem ser guardados fora do alcance das crianças (Risco de asfixia).

. O equipamento não deve ser utilizado se apresentar não estar em condições de funcionamento. (Risco de eletrocussão).

#### II) GARANTIAS

. Este equipamento foi concebido e fabricado com uma especial atenção. Durante a sua montagem são efetuados controlos de qualidade nas diferentes etapas do seu fabrico. Apesar de todo o cuidado que pomos em lhe entregar um produto que esteja em conformidade com as condições de utilização, o ambiente e outros fatores externos, se ocorrer uma falha, saiba que está garantido por período de dois anos após a compra. Com exceção das exclusões de garantia que informamos aqui.

. O seu equipamento beneficia assim, de um produto em conformidade com a Diretiva 1999/44/CE, garantia legal de conformidade de dois anos a partir da entrega do produto.

. Este está igualmente garantido contra defeitos ocultos, e para uma duração de dois anos (2) a partir da entrega do produto.

. Para que se torne efetiva, o comprador deverá apresentar uma prova de compra (fatura, talão de compra ou apólice de garantia), com data do dia da entrega do produto e carimbo da empresa que efetuou a venda.

#### III) EXCLUSÕES DE GARANTIA

. Mau manuseamento.

. Utilização do equipamento em água com temperatura superior a 35° Celsius.

. Instruções de utilização não respeitadas.

. Trabalhos de reparação efetuados por terceiros não qualificados.

. Substituição e montagem de peças sobressalentes que não sejam originais.

. Utilização imprópria e especialmente:

. A utilização do equipamento, concebido para funcionar em imersão, sem que o nível de água seja suficiente para garantir o bom funcionamento em segurança.

. Ao contrário, a imersão de um equipamento que não seja concebido para ser utilizado dentro de água.

. Sobretensão ou ligação a uma fonte de energia que não corresponda à tensão nominal de alimentação do equipamento (230 V) e à frequência (50 Hz). As peças chamadas de "desgaste" e sobretudo, as consideradas como consumíveis.

#### IV) PROTEÇÃO DO AMBIENTE



. Informe-se junto das autoridades locais sobre os requisitos em termos de reciclagem e triagem. Agradecemos que respeite a preservação do planeta.

#### V) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

. A ZOLUX SAS declara que este aparelho possui uma conformidade E C. Está portanto em conformidade com as Diretivas seguintes e as Normas que se anexam:

. 2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 respeitante à Compatibilidade EletroMagnética (CEM).

. 2014/35/UE de 26 de fevereiro de 2014 respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (LVD).

. 2011/65/UE de 8 de junho de 2011 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS).

#### VII) SERVIÇO PÓS VENDA

. Se o seu equipamento apresentar mau funcionamento ou falha, entre em contacto com o nosso S.P.V. Ou, se desejar, entre em contacto com seu revendedor.

S.P.V. ZOLUX:

- Email: sav@zolux.com

Horários:

De segunda a sexta-feira: 8 h – 12 h e 13 h – 17 h.

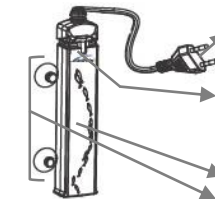
Sexta-feira: 8 h – 12 h e 14 h – 16 h.

#### IX) CONTÉUDO:

Termóstato PRÉ-REGULADO MH 10 ou MH 25 – 2 ventosas pré-instaladas e manual de utilização.

#### X) MANUAL DE UTILIZAÇÃO:

##### TERMÓSTATO PRÉ-REGULADO MH 10 – MH 25



- 1) Ficha elétrica 230 V, a ligar à tomada de parede.
- 2) Indicador de aquecimento, acende-se assim que a temperatura tenha sido alcançada.
- 3) Corpo do termóstato.
- 4) Ventosas de fixação (2), já instaladas na parte de trás do corpo.

#### INSTALAÇÃO DO SEU TERMÓSTATO NO AQUÁRIO:

**NUNCA LIGUE O SEU TERMÓSTATO FORA DA ÁGUA!**

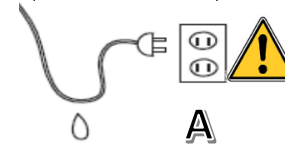


Antes de instalar o seu termóstato, leia este folheto até ao fim e com muita atenção. Como medida de segurança, não ligue o seu termóstato pré-regulado antes de ter colocado no aquário.

#### INSTALAÇÃO DO SEU TERMÓSTATO PRÉ-REGULADO:

Escolha a parede sobre a qual pretende fixar o seu termóstato. Coloque à altura desejada e empurre contra a parede para que as duas ventosas (4) se fixem. Se necessário e, como precaução, com a outra mão, exerça pressão no lado oposto para evitar deslizamentos do aquário sobre o seu suporte!

Note que o seu termóstato pré-regulado pode ser instalado na posição vertical ou horizontal. Nomeadamente pode ser utilizado com tartarugas aquáticas. Resistente aos choques.



Por segurança, instale a ficha de alimentação com o cabo que desce, dando uma laçada abaixo do nível da tomada de parede. Se, por qualquer motivo, o fio ficar dentro de água, evite o risco de entrar água diretamente na ficha de alimentação.

#### FUNCIONAMENTO DO SEU TERMÓSTATO PRÉ-REGULADO:

Mergulhe na água, passe o cabo de alimentação pelo passa-cabo e ligue-o à corrente de 230 V. O indicador luminoso (2) acende. Assim que o seu termóstato pré-regulado atingir a sua temperatura, o indicador acende. Volta a acender-se assim que voltar a aquecer.

Modelo	Potência	Volume recomendado	Temperatura de funcionamento
MH 10	10 W	0 a 10 L	25 °C (+/- 1 °C)
MH 25	25 W	10 a 25 L	25 °C (+/- 1 °C)

#### MANUTENÇÃO DO SEU TERMÓSTATO PRÉ-REGULADO:

Se por qualquer motivo, pretender tirar o seu termóstato pré-regulado da água, proceda da seguinte forma: Desligue o termóstato da corrente de 230 V – Aguarde 15 min antes de tirar o termóstato da água (risco de choque térmico) – Por exemplo, depois de arrefecer, proceda à eliminação de algas passando debaixo de água corrente com um pano macio ou esponja suave.

Quando terminar, consulte o capítulo "INSTALAÇÃO e FUNCIONAMENTO do seu termóstato pré-regulado" para o voltar a colocar em funcionamento.

SV



Tack för att du valde ZOLUX för att utrusta ditt akvarium. Läs noggrant igenom föreliggande dokument och bevara det för framtida konsulering ifall det skulle visa sig vara nödvändigt. Anpassa värdena till din version av utrustningen.

#### INNEHÅLLSFÖRTECKNING:

- I) Säkerhetsanvisningar
- II) Garanti
- III) Garantins utslutningar
- IV) Miljöskydd
- V) Konformitetsförklaring
- VI) Servicetjänster
- VII) Innehåll
- VIII) Bruksanvisning

#### I) SÄKERHETSANVISNINGAR

. Utrustningen får inte installeras och/eller användas av ett barn under 14 års ålder, om det inte befinner sig under översikt av en vuxen person vid god fysisk-, sinnes- och mental hälsa.

. På samma sätt får inte underhåll eller rengöring av utrustningen utföras av barn, om det inte befinner sig under översikt av en vuxen person vid god fysisk-, sinnes- och mental hälsa.

. Den vuxna personen som övervakar barnets aktiviteter måste delge barnet den korrekta ordningsföljden av åtgärderna och förvissa sig om att den efterlevs.

. Det är förbjudet för barn att leka med utrustningen.

. Utrustningen måste vara skyddad av en säkringsströmbrytare eller av ett motsvarande elektriskt säkerhetssystem.

. Innan någon som helst åtgärd eller förändring utförs på utrustningen ska den skiljas från strömförsörjningen.

. Utrustningen får inte slängas i hushållsoporna när den inte används längre. Informera dig hos din kommun eller återförsäljare för att ta reda på den korrekta återvinningsmetoden.

. Håll undan barn från förpackningsmaterial av plast, plastpås och plastfolier (risk för kvävning).

. Utrustningen får inte användas ifall den inte verkar fungera på korrekt sätt (risk för elektrisk stöt).

#### II) GARANTI

. Utrustningen är framtagen och tillverkad med särskild noggrannhet. Flera kvalitetskontroller utförs vid olika steg av tillverkningsprocessen. Vi gör vårt bästa för att leverera en utrustning som uppfyller användningsbetingelserna, miljöanspråken och andra yttre krav; ifall trots detta en defekt uppstår så täcks utrustningen av en garanti under två år efter inköpsdatum. Undantagna är nedanstående utslutningar ur garantiomfånget.

. Utrustningen är konform med direktivet 1999/44/CE som definierar de lagliga garantianspråken två år efter inköpsdatum.

. Utrustningen skyddas även mot dolda fel, och garantiskyddet gäller under två (2) år från och med inköpsdatumet.

. För att göra garantianspråken gällande måste köparen förevisa ett inköpsbevis (faktura, kassakvitto eller garantibevis), som är korrekt ifyllt med inköpsdatum och stämpel av det försäljande företaget.

#### III) GARANTINS UTSLUTNINGAR

. Vid felaktig hantering av utrustningen.  
. Vid användning av utrustningen i vatten med en temperatur som överstiger 35° Celsius.

. Ifall användarinstruktionerna inte efterlevts.  
. Vid reparationsåtgärder som utförts av inte behörig tredje part.  
. Byte eller inmontering av reservdelar som inte är originaldelar.

. Vid ej ändamålsenlig användning, bl.a.:  
. användning av utrustningsdelar som ska vara nedsänkta i vatten utan tillräcklig vattennivå, eller omvänt nedsänkning av utrustningsdelar som ska finnas sig utanför vatten.

. Vid anslutning till en strömförsörjning med en högre spänning än den tillåtna (230 V) och/eller med annan frekvens (50 Hz). Delar som anses vara förlitningsdelar och sådana som är förbrukningsvara.

#### IV) MILJÖSKYDD



. Var god informera dig hos dina lokala myndigheter kring frågor gällande materialåtervinning och sopsortering. Iakttä dessa anvisningar för att bevara planetens resurser.

#### V) KONFORMITETS FÖRKLARING

. ZOLUX SAS förklarar härmed att utrustningen uppfyller CE konformitetskraven.

. Utrustningen uppfyller således samtliga krav av följande tillhörande direktiv och normer:

. 2014/30/UE från den 26 februari 2014 gällande Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

. 2014/35/UE från den 26 februari 2014 gällande användning av utrustning med begränsad elspänning; Lågspänningsdirektivet (LVD).

. 2011/65/UE från den 8 juni 2011 RoHS är en förkortning av engelska restriction of hazardous substances, begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. (RoHS).

#### VI) SERVICETJÄNSTER

. Kontakta vår kundtjänst ifall utrustningen uppvisar felfunktion eller en defekt. Alternativt kontakta din återförsäljare.

**Kundtjänst ZOLUX:**

- e-post: [sav@zolux.com](mailto:sav@zolux.com)

Öppettider:

Från måndag till torsdag: mellan 8 – 12 och 13 – 17

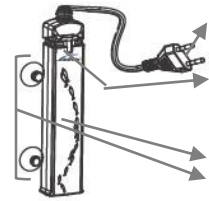
Fre dagar mellan 8 – 12 och 14 – 16

#### XI) INNEHÅLL

FÖRINSTÄLLT filter **MH 10** eller **MH 25** – 2 förinstallerade munstycken och användarinstruktioner.

#### XII) ANVÄNDARINSTRUKTIONER:

##### FÖRINSTÄLLD VÄRMEENHET MH 10 – MH 25



- 1) 230 V stickkontakt för anslutning till ett vägguttag.
- 2) Indikatorlampa som släcks när den förinställda temperaturen är uppnådd.
- 3) Värmeenhets hus.
- 4) Sugkoppar (2), som redan är monterade på baksidan av värmeenhets hus.

#### INSTALLATION AV VÄRMEENHETEN I DITT AKVARIUM:



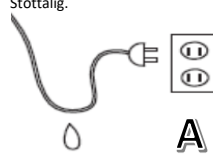
#### ANSLUT ALDRIG VÄRMEENHETEN DÅ DEN BEFINNEN SIG UTANFÖR VATTNET!

Läs noggrant igenom föreliggande bruksanvisning innan installationen av värmeenheten genomförs. Av säkerhetsskäl får den förinställda värmeenheten inte anslutas innan den har placerats i akvariet.

#### INSTALLATION AV DEN FÖRINSTÄLLDA VÄRMEENHETEN:

Välj den akvarievägg på vilken du önskar sätta fast värmeenheten. Placera den på önskad höjd och tryck ordentligt mot glasrutan så att båda sugkopparna (4) får fäste. Vid behov utför ett mottryck på andra sidan rutan med hjälp av den andra handen, för att förhindra att akvariet förflyttas från sin uppställningsplats!

Observera att din förinställda värmeenhet kan monteras i vertikalt och i horisontellt läge. Bland annat för användning med vattensköldpaddor. Stöttålig.



Av säkerhetsskäl utför installationen av strömkabeln med en nedåtgående kabel och utför en slinga nedanför nivån av vägguttaget. På detta vis kan förhindras att vatten droppar in i vägguttaget ifall av någon anledning vattendroppar skulle rinna längs med kabeln.

#### FUNKTIONSSÄTT AV DEN FÖRINSTÄLLDA VÄRMEENHETEN:

En gång nedsänkt i vatten, för sladden genom sladdgenomföringen och anslut till ett uttag av 230 V strömnätet, då tänds indikatorlampan (2). När den förinställda värmeenheten en gång uppnått sin temperatur slöcknar indikatorlampan. Den tänds igen när enheten ånyo kopplar till uppvärmningen.

Modell	Effekt	Rekommenderad volym	Funktionstemperatur
MH 10	10 W	0 till 10 l	25 °C (+/- 1 °C)
MH 25	25 W	10 till 25 l	25 °C (+/- 1 °C)

#### UNDERHÅLL AV DEN FÖRINSTÄLLDA VÄRMEENHETEN:

Ifall av någon anledning den förinställda värmeenheten ska plockas ur vattnet, förfar enligt följande: Frånsljiv från 230 V strömnätet – vänta i 15 minuter innan värmeenheten plockas ur vattnet (risk för termisk chock) – till exempel, skölj bort alger under rinnande vatten och rengör med mjuk trasa eller svamp.  
När underhållet är utfört, kan den förinställda värmeenheten åter driftsättas med hjälp av instruktionerna i kapitlet "INSTALLATION" och "FUNKTIONSSÄTT".

FI



Kiitos, että valitsit ZOLUX-tuotteet akvaarioosi. Lue huolellisesti tämä asiakirja ja säilytä se, jotta voit etsiä siitä tietoa myöhemmin tarvittaessa. Sovita tiedot tuotteesi version mukaan.

#### SISÄLLYS:

- I) Turvaohjeet
- II) Takuutiedot
- III) Takuun rajoitukset
- IV) Ympäristönsuojelu
- V) Vaatimustenmukaisuusvakuutus
- VI) Myynninjälkeinen palvelu
- VII) Pakkauksen sisältö
- VIII) Käyttöohje

#### I) TURVAOHJEET

. Tätä tuotetta ei saa antaa asennettavaksi ja/tai käytettäväksi alle 14-vuotiaalle lapselle muutoin kuin sellaisen aikuisen valvonnassa, jolla on riittävät fyysiset, aistimukselliset ja henkiset kyvyt.

. Vastaavasti tämän tuotteen puhdistusta ja ylläpitoa ei saa antaa lapsen tehtäväksi muutoin kuin sellaisen aikuisen valvonnassa, jolla on edellä mainitut ominaisuudet.

. Lasta valvovan aikuisen on kerrottava hänelle ohjeet ja varmistettava, että niitä noudatetaan oikeassa järjestyksessä.

. Lapset eivät saa leikkiä tällä tuotteella.

. Tämä tuote on suojattava vikavirtasuojakytkimellä tai muulla tarvittavan sähköturvallisuuden takaavalla laitteella.

. Katkaise virta ennen kaikkia tuotteelle tehtäviä toimenpiteitä.

. Älä heitä tuotetta kotitalousjätteisiin sen käyttöajan loputtua. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa kierrätyksestä.

. Pakkaukset, muovipussit ja kalvot on säilytettävä lasten ulottumattomissa (sukehumisvaara).

. Tätä tuotetta ei saa käyttää, jos se ei vaikuta olevan toimintakunnossa. (Sähköiskun vaara).

#### II) TAKUUTIEDOT

. Tämä tuote on kehitetty ja valmistettu erityistä huolellisuutta noudattaen. Sen kokoonpanon aikana tehty laatutarkastuksia valmistuksen eri vaiheissa. Vaikka olemme kaikin tavoin pyrkineet toimittamaan tuotteen, joka käyttöohjeiden mukaisesti käytettynä noudattaa ympäristöalainsäädäntöä ja muita ulkoisia vaatimuksia, sillä on mahdollisen vian sattuessa kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien. Takuun rajoitukset kerrottao jäljempänä.

. Tuotteellasi on, direktiivin 1999/44/EY edellyttämällä tavalla, lakisääteinen kahden vuoden takuu tuotteen toimituksesta lähtien.

. Tällä tuotteella on myös takuu kaikkien piilevien vikojen varalta kahden (2) vuoden ajan tuotteen toimituksesta lukien.

. Takuukorvausta pyytäessään ostajan on esitettävä ostodokumentti (lasku, kuitti tai takuudokumentti), joka on täytetty asianmukaisesti ja jossa on tuotteen toimituspäivä ja tuotteen myyneen yrityksen leima.

### III) TAKUUN RAJOITUKSET

- . Virheellinen käsittely.
- . Tuotteen käyttö yli 35 Celsius-asteen lämpötilassa.
- . Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen.
- . Valtuuttamattoman kolmannen osapuolen suorittamat korjaustyöt.
- . Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö ja asennus.
- . Vaatimusten vastainen käyttö, etenkin:
  - . Veden alla käytettäväksi tarkoitettua tuotteen käyttö liian vähäisessä vedessä, joka ei riitä oikean toiminnan takaamiseen.
  - . Vastaavasti sellaisen tuotteen käyttö veteen upotettuna, jota ei ole tarkoitettu käytettäväksi vedessä.
  - . Ylijännite tai kytkentä virtalähteeseen, joka ylittää tuotteen nimellisjännitteen (230 V) tai taajuuden (50 Hz).Kuluvat osat ja kulutusosat.

### IV) YMPÄRISTÖNSUOJELU



- . Tarkista paikalliset jätehuolto- ja kierrätysohjeet ja noudata niitä.

### V) VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- . **ZOLUX SAS** vakuuttaa, että tämä tuote on **CE**-vaatimusten mukainen. Näin ollen tuote on seuraavien direktiivien ja niihin liittyvien normien mukainen:
  - . **2014/30/EU**, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta Electromagnetic Compatibility (**EMC**).
  - . **2014/35/EU**, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, tietyillä jännitealueella toimivien sähkölaitteiden asettamisesta markkinoille (**LVD**).
  - . **2011/65/EU**, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (**RoHS**).

### VI) MYYNINJÄLKEINEN PALVELU

- . Jos tuotteessasi ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Voit myös kääntyä jälleenmyyjäsi puoleen.

#### Asiakaspalvelu ZOLUX:

– Sähköposti: sav@zolux.com

Aukioloajat:

Ma–to: klo 8–12 ja 13–17.

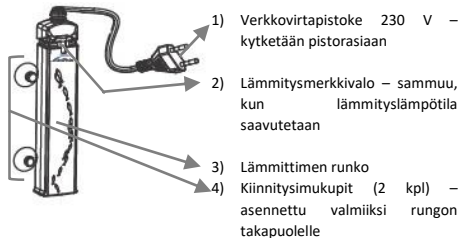
Perjantai: klo 8–12 ja 14–16.

### XIII) SISÄLTÖ

VAKIOLÄMPÖINEN LÄMMITIN **MH 10** tai **MH 25** – kaksi valmiiksi asennettua imukupia ja käyttöopas.

### XIV) KÄYTTÖOPAS

#### VAKIOLÄMPÖINEN LÄMMITIN MH 10 – MH 25



### LÄMMITTIMEN ASENTAMINEN AKVAARIOON



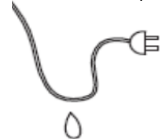
#### **LÄMMITTIMEEN EI SAA KOSKAAN KYTKÄÄ VIRTAA SEN OLLESSA POIS VEDESTÄ.**

*Lue nämä ohjeet huolellisesti* ennen lämmittimen asennusta. Turvallisuussyistä **vakiolämpöiseen lämmittimeen ei saa kytkeä virtaa** ennen sen asentamista akvaarioon.

#### **VAKIOLÄMPÖISEN LÄMMITTIMEN ASENTAMINEN**

Aseta lämmitin halutulle seinälle haluttuun korkeuteen. Kiinnitä lämmitin imukupeilla (4). Tue tarvittaessa akvaariota toisella kädellä, jotta se ei liu'u pois paikaltaan.

Vakiolämpöinen lämmitin voidaan asentaa pysty- tai vaakasuuntaan. Lämmitin soveltuu hyvin vesikilpikonille. Lämmitin on iskunkestävä.



Asenna turvallisuussyistä **alaspäin kulkeva virtajohto ja -pistoke siten, että johto tekee mutkan pistorasian tason alapuolella**. Tällöin vesi ei pääse valumaan suoraan pistokkeeseen, jos sitä jostain syystä valuu pitkin virtajohtoa.

#### **VAKIOLÄMPÖISEN LÄMMITTIMEN TOIMINTA**

Upota lämmitin veteen, aseta virtajohto johto-ohjaimen ja kytke johto verkkovirtaan (230 V). Merkkivalo (2) syttyy. Kun lämmitin saavuttaa vakiolämpötilan, merkkivalo sammuu. Merkkivalo syttyy jälleen, kun lämmitin kytkeytyy toimintaan.

Malli	Teho	Suositeltu akvaarion koko	Toimintalämpötila
MH 10	10 W	0–10 l	25 °C (+/- 1 °C)
MH 25	25 W	10–25 l	25 °C (+/- 1 °C)

#### **VAKIOLÄMPÖISEN LÄMMITTIMEN HUOLTO**

Jos haluat nostaa vakiolämpöisen lämmittimen pois vedestä esimerkiksi puhdistusta varten, noudata seuraavia ohjeita: Kytke lämmitin irti verkkovirrasta. Odota 15 minuuttia ennen lämmittimen nostamista vedestä (lämpösokkivaara). Odota, että lämmitin jäähtyy. Puhdista levä lämmittimestä juoksevassa vedessä pehmeällä liinalla tai hankaamattomalla sienellä.

Asenna vakiolämpöinen lämmitin takaisin akvaarioon kappaleiden "Lämmittimen asentaminen" ja "Lämmittimen toiminta" ohjeiden mukaan.